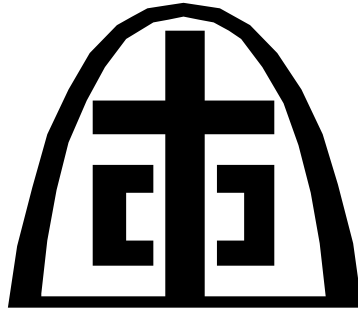


聖路易華人基督教會

ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C894

8-22-2021



2021 主題 Theme

要全心尋求主

Seek The Lord With All Your Heart

中英文聯合崇拜 (同時網絡直播)

Combined Chinese / English Worship Service (livestream available)

週日 Sun. 9:30 a.m. – 11:00 a.m.

中文主日學 (同時網絡視頻)

Chinese Sunday School (online Zoom meetings available)

週日 Sun. 11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年/ 兒童主日學 Youth / Children's Sunday School

週日 Sun. 11:15 a.m. – 12:30 p.m.

兒童聚會 Adventure Club (at church) September - May

週四晚 Thur. 7:00 p.m. – 8:30 p.m.

兒童事工網上資源 Children Ministry Online Resource:

<https://ggs.generationsofgrace.com/>

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting

週三 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups

週五 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

周博傳道 Minister Bo Zhou

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017

314-878-4574 • slccc_care@yahoo.com

www.slccc.org

聯合主日崇拜程序

Combined Chinese / English Worship Service

8-22-2021

早上 9:30 a.m.

序 樂 Prelude

默 禱 Silent Meditation

宣 召 Call to Worship

同心讚美神

Praising God in One Spirit

詩歌頌讚 Hymns of Praise

頌讚耶穌聖名 All Hail the Power of Jesus' Name

主治萬方 Jesus Shall Reign

虛心聆聽神

Listening to God in Humble Spirit

讀 經 Scripture Reading.....詩篇 Psalm 2

牧者禱告 Pastoral Prayer

講道信息 Sermon Message

The Sovereign Reign of Our Supreme Christ

Over All the Hostilities of Men

至高基督掌王權，人類反叛全剿滅

詩篇 Psalm 2

主 餐 Communion

甘心回應神

Responding to God in Obedient Spirit

回應詩歌 Hymn of Response

擁戴我主為王 Crown Him with Many Crowns

報 告 Announcement

報告事項 ANNOUNCEMENTS

1. 在過去的近兩個月內，如果您教會的會友，沒有每週定期收到周博傳道的交通信，請檢查您的垃圾郵件，裡面可能有您錯過的交通信。並請把教會的郵箱（slccc_care@yahoo.com）存入您的聯繫人目錄，以防止以後發的交通信被直接送入垃圾郵件。

In the past two months, if you are a church member and have not received weekly communication email from minister Bo Zhou, please check your spam folder for the missing communication letter(s). In order to prevent future communication letter being sent directly to spam folder, please save the church email (slccc_care@yahoo.com) into your contact directory.

2. 第二年的探險俱樂部將於九月二日週四晚恢復聚會。本主日（8-22）12:45-1:15 午餐時間將在兒童敬拜室(118 房間)有一個簡單的交通。歡迎去年參與服侍，今年將繼續服侍的兒童同工們，有興趣加入服侍的或者只想更多了解探險俱樂部的弟兄姐妹們和家庭參加。

The year 2 Adventure Club (AC) will resume on the evening of Thursday, September 2nd. We will have an information meeting on today (8-22) at lunch time from 12:45-1:15 in the children's worship room (room 118). All the coworkers from past year, who are willing to continue serving this year, those who are interested in serving and those want to learn more about AC are welcome to attend.

3. 路加福音 22：16-20 指示我們為什麼聖餐是教會生活組成部分。基督鄭重地要求他的門徒持守聖餐，因此，我們必須鄭重地預備自己定期來領受。領受聖餐也是主日敬拜神的重要部分，不僅僅是認罪和省察自己，更是對神的敬拜和思想我們的主。今天聖餐結束後請弟兄姐妹把包裝帶走扔垃圾。

Luke 22:16-20 is the reason why Communion is the integral part of church life. Christ solemnly charges His followers to keep it, therefore, we must solemnly prepare ourselves to regularly receive it. Communion is also an important part of Sunday congregational worship, not only on confessing our sins and self-examination, but also on worshipping and pondering on our Lord. Please discard your own Communion package after today's Communion.

4. 下一季(九月至十一月)主日服事表已放在大堂外面的桌子上，供弟兄姐妹領取以參閱您的服侍時間。

Next quarter's **(September-November) Sunday service roster** is on the foyer table for brothers/sisters to take as a reminder for your service time.

報告事項 ANNOUNCEMENTS

5. 所有人際關係中，沒有什麼比婚姻家庭關係更親密、更重要的了。蒙主恩召的聖徒們，自然也格外渴望能在自己的家庭裡，活出成聖的生命來。感謝神，我們現在有一個好機會，可以在這方面學習、成長。這是一個網絡課程，叫 Marriage & Family Counseling，為期十週，完全免費，並有機會與教會其他信徒建立小組一起討論。若您感興趣，弟兄請聯繫康巧華弟兄（636-497-2456, qkang.stlmo@gmail.com），姐妹請聯繫曾小萍姐妹（314-803-8602, xiaoping.z.he@gmail.com）。

Of all human relationships, nothing is more intimate and important than marriage and family relationships. As saints called by God, we all desire earnestly to live out our sanctification in our homes. Praise God that we now have a great opportunity to learn and grow in this area. It's a 10-week online course, free of cost, called Marriage & Family Counseling. There will also be opportunity for small group discussions with other believers in our church. If you're interested, please contact (for brother) brother Kevin Kang (636-497-2456, qkang.stlmo@gmail.com) or (for sister) sister Xiaoping He (314-803-8602, xiaoping.z.he@gmail.com).

6. 近期信望愛團契正在為今年來聖路易斯的新生提供接機服務，弟兄姐妹如果有認識需要接機的新生或者願意幫忙接機，請與信望愛的秦政弟兄聯繫。電話：314-546-7469 郵箱：qinzheng0814@gmail.com。

Faith Hope Love Fellowship is providing airport pick-up services for the newly admitted students coming to St. Louis this year. If you know new students who need to be picked up, or if you would like to help with the pick-up, please contact brother Zheng Qin. Phone: 314-546-7469 E-mail: qinzheng0814@gmail.com.

7. (Chinese Language Ministry) 教會 2021 年 6 月至 8 月期間開辦下列**實體中文主日學課程並繼續提供網絡視頻** (主日崇拜結束後 11:15 AM 至 12:30 PM), 請弟兄姊妹們預留時間參加。

班 級	老 師	教室安排	Zoom 課 程 鏈 接
慕道班	馮怡婷	地下室 003	如此我信 Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805
舊約班	秦政	地下室 002	歷代志上 Meeting ID: 880 7080 4417 Password: 909457
新約班	趙欣	地下室 008/009	加拉太書，雅各書 Meeting ID: 962 157 8814 Password: 005120

教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	張達公 Robert Zhang	314-814-9220
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	鍾明樺 Michael Chung	479-409-0939
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	趙建明 Jimmy Zhao	805-607-2909
週六早上 Saturday 10:30am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

教會各部門同工/聯絡電話/電郵

CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS /CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
傳道 Minister	周博 Bo Zhou	612-669-9946 zhoubo@my.tms.edu
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	TBD	
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	TBD	
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與周博傳道接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,
please feel free to contact minister Bo Zhou.

聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
八月 August	
8/29 (週日 Sun)	主日學介紹 Sunday School Promotion
九月 September	
9/2 (週四 Thu)	週間兒童探險俱樂部(2021-2022 年度)恢復聚會 Mid-Week Children's Adventure Club Gathering (Year 2021-2022) Resumes
9/26 (週日 Sun)	聖餐 Holy Communion

上週出席人數 LAST WEEK ATTENDANCE

聯合主日崇拜 Combined Sunday Worship Service	77
--	----

奉獻記錄 OFFERING RECORD

奉獻 Offering Income	From 8/1 & 8/8	今年總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$7,618.00	\$114,471.00
差傳基金 Mission Fund (2021 Budget \$ 42,040)	\$100.00	\$26,713.00
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$0.00	\$6,117.50
總收入 Income Total	\$7,718.00	\$139,583.50
支出 Expense	七月 July	今年總數 YTD Exp.
	\$22,026.97	\$104,315.91

關懷基金	去年結餘	今年奉獻總數	今年支出總數	結餘
Care Fund	2020 Ending Balance	YTD Contribution	YTD Expense	Current Balance
8/22/2021	18,175.55	0.00	250..00	17,925.55

		8/22 This Week	8/29 Next Week	
聯合崇拜	Combined Worship	講員 Speaker	Pastor Geoffrey Kirkland	周博傳道
		領詩 Song Leader	黎榮邦	鍾明樺
		翻譯 Interpreter	呂東思	馮怡婷
		司琴 Pianist	Nathan Zhou	Nathan Zhou
		影音控制 A/V Ctrl	周烜, Grace Song	周烜, Grace Song
嬰孩看顧 Nursery 9:25 a.m.-11:05 a.m.		唐寅杰, 江艷烽	曾小萍, 梁璐芸	

		8/22 This Week	8/29 Next Week
餐食服務	Lunch Duty	12:00 p.m. 報到 (Team A)	12:00 p.m. 報到 (Team A)
		<u>康巧華</u> , 周秋鳳 夏曉明, 李向前	<u>康巧華</u> , 周秋鳳 謝堯, 李向前
		1:00 p.m. 報到 (Team B)	1:00 p.m. 報到 (Team B)
		<u>張達公</u> , 馮怡婷 梁璐芸, 杜佳辰	<u>張達公</u> , 馮怡婷 梁璐芸, 杜佳辰



Generations of Grace Children's Sunday School

The following lesson was taught **today** in Sunday School (Preschool through 5th grade) 下面所列是今天兒童主日學所教內容: 8/22/2021

Message: God makes a covenant with David (lesson 22, Year 2)

Passage: 2 Samuel 7:1-29

Principle: We can rejoice and trust in God's gracious promises.

Featured Hymn: Praise to the Lord, the Almighty -Hymns of Grace #2

Ask Your Child: What promise did God make to David and his family?

Apply: By trusting that God keeps His promises.

This Week: As a family, read 2 Samuel 7:1-29.

Next Week: 2 Samuel 11:1-12:25